



الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته العشرين، المعقودة في ليمّا في الفترة
من ١ إلى ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
الجزء الأول: المداولات

المحتويات

الفقرات الصفحة

٦	٢-١	.....	أولاً- افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)
٦	٣٧-٣	.....	ثانياً- المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال)
٦	٣	.....	ألف - انتخاب رئيس مؤتمر الأطراف في دورته العشرين
٧	٥-٤	.....	باء - اعتماد النظام الداخلي
٧	٨-٦	.....	جيم - إقرار جدول الأعمال
١٠	١٢-٩	.....	دال - انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس
١١	١٣	.....	هاء - قبول المنظمات بصفة مراقب
١٢	٢٩-١٤	.....	واو - تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين
١٥	٣٢-٣٠	.....	زاي - مواعيد وأماكن انعقاد الدورات المقبلة
١٦	٣٤-٣٣	.....	حاء - اعتماد التقرير المتعلق بوثائق التفويض
١٦	٣٦-٣٥	.....	طاء - الحضور
١٦	٣٧	.....	ياء - الوثائق
١٦	٥٢-٣٨	.....	ثالثاً- تقريراً الهيئتين الفرعيتين (البند ٣ من جدول الأعمال)
١٦	٤٥-٣٨	.....	ألف - تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
١٨	٥٢-٤٦	.....	باء - تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ



١٩	٦٢-٥٣	رابعاً- تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز (البند ٤ من جدول الأعمال)
٢١	٦٤-٦٣	خامساً- النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف بموجب المادة ١٧ من الاتفاقية (البند ٥ من جدول الأعمال)
٢٢	٧٠-٦٥	سادساً- النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف لإدخال تعديلات على الاتفاقية بموجب المادة ١٥ (البند ٦ من جدول الأعمال)
٢٢	٦٧-٦٦	ألف - مقترح مقدم من الاتحاد الروسي لتعديل الفقرة ٢(و) من المادة ٤ من الاتفاقية
٢٢	٧٠-٦٨	باء - مقترح مقدم من بابوا غينيا الجديدة والمكسيك لتعديل المادتين ٧ و١٨ من الاتفاقية
٢٣	٧٣-٧١	سابعاً- تقرير لجنة التكيف (البند ٧ من جدول الأعمال)
٢٣	٨٢-٧٤	ثامناً- آلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ (البند ٨ من جدول الأعمال)
٢٥	٩١-٨٣	تاسعاً- تطوير التكنولوجيا ونقلها وتنفيذ آلية التكنولوجيا (البند ٩ من جدول الأعمال)
٢٥	٨٦-٨٣	ألف - التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ
٢٦	٩١-٨٧	باء - الروابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية للاتفاقية
٢٧	٩٣-٩٢	عاشراً- استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥ (البند ١٠ من جدول الأعمال)
٢٧		حادي عشر- الاستعراض الثاني لمدى كفاية أحكام الفقرتين الفرعيتين ٢(أ) و(ب) من المادة ٤ من الاتفاقية (البند ١١ من جدول الأعمال، الذي أبقى معلقاً)
٢٧	١١٦-٩٤	ثاني عشر- المسائل المتعلقة بالتمويل (البند ١٢ من جدول الأعمال)
٢٧	١٠٠-٩٧	ألف - التمويل الطويل الأجل المتعلق بالمناخ
٢٨	١٠٤-١٠١	باء - تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل
٢٩	١٠٨-١٠٥	جيم - تقرير الصندوق الأخضر للمناخ المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى الصندوق الأخضر للمناخ
٣٠	١١١-١٠٩	دال - تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية
٣١	١١٤-١١٢	هاء - الاستعراض الخامس للآلية المالية
٣١	١١٦-١١٥	واو - إرشادات إضافية موجهة إلى صندوق أقل البلدان نمواً

		ثالث عشر- المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض هذه
٣١	١١٧-١١٨	المعلومات (البند ١٣ من جدول الأعمال)
		رابع عشر- المعلومات المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (البند ١٤ من
٣٢	١١٩-١٢١	جدول الأعمال)
٣٢	١٢٢-١٢٣	بناء القدرات بموجب الاتفاقية (البند ١٥ من جدول الأعمال)
٣٣	١٢٤-١٢٨	سادس عشر- تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية (البند ١٦ من جدول الأعمال)
		ألف - تنفيذ برنامج عمل بوينس آيرس بشأن تدابير التكيف والاستجابة
٣٣	١٢٤-١٢٦	(المقرر ١/م-١٠)
٣٣	١٢٧-١٢٨	باء - المسائل المتعلقة بأقل البلدان نمواً
٣٣	١٢٩-١٣٠	سابع عشر- القضايا الجنسانية وتغير المناخ (البند ١٧ من جدول الأعمال)
		ثامن عشر- مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف (البند ١٨ من جدول
٣٤	١٣١	الأعمال)
٣٤	١٣٢-١٤٤	تاسع عشر- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية (البند ١٩ من جدول الأعمال)
٣٤	١٣٢-١٣٣	ألف - البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣
٣٤	١٣٢-١٣٣	باء - أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥
٣٤	١٣٤-١٤٤	جيم - اتخاذ القرارات في سياق عملية الاتفاقية الإطارية
٣٥	١٤٥-١٥٢	عشرون- الجزء الرفيع المستوى (البند ٢٠ من جدول الأعمال)
٣٦	١٥١	ألف - بيانات الأطراف
٣٧	١٥٢	باء - بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب
٣٧	١٥٣-١٥٦	حادي وعشرون- مسائل أخرى (البند ٢١ من جدول الأعمال)
٣٧	١٥٧-١٦١	ثاني وعشرون- اختتام الدورة (البند ٢٢ من جدول الأعمال)
٣٨	١٦٠	ألف - اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته العشرين
٣٨	١٦١	باء - إغلاق الدورة

Annexes

page

I.	Parties to the Convention, observer States and United Nations organizations attending the twentieth session of the Conference of the Parties	39
II.	Calendar of meetings of the Convention bodies, 2015-2019.	43
III.	Documents before the Conference of the Parties at its twentieth session	44

الجزء الثاني: الإجراءات التي اتخذها مؤتمر الأطراف في دورته العشرين

المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف

FCCC/CP/2014/10/Add.1

المقرر

٢٠/م-أ

FCCC/CP/2014/10/Add.2

- | | |
|---|--------|
| آلية وارسو الدولية المعنية بالחסائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ | ٢٠/م-أ |
| خطط التكيف الوطنية | ٢٠/م-أ |
| تقرير لجنة التكيف | ٢٠/م-أ |
| التمويل الطويل الأجل المتعلق بالمناخ | ٢٠/م-أ |
| تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل | ٢٠/م-أ |
| تقرير الصندوق الأخضر للمناخ المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى الصندوق الأخضر للمناخ | ٢٠/م-أ |
| تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية | ٢٠/م-أ |
| الاستعراض الخامس للآلية المالية | ٢٠/م-أ |
| إرشادات تكميلية موجهة إلى صندوق أقل البلدان نمواً | ٢٠/م-أ |
| منهجيات الإبلاغ عن المعلومات المالية من جانب الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية | ٢٠/م-أ |
| تقرير التقييم الخامس للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ | ٢٠/م-أ |

FCCC/CP/2014/10/Add.3

المقرر

- | | |
|---|--------|
| المبادئ التوجيهية للاستعراض التقني للمعلومات المبلغ عنها بموجب الاتفاقية فيما يتصل بقوائم جرد غازات الدفيئة وتقارير فترة السنتين والبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية | ٣٠/م-أ |
| برنامج تدريب خبراء الاستعراض المشاركين في الاستعراض التقني لقوائم الجرد السنوية لغازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية | ٢٠/م-أ |

- ٢٠-أ/١٥ برنامج تدريب خبراء الاستعراض المشاركين في الاستعراض التقني لتقارير فترة السنتين والبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
- ٢٠-أ/١٦ التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ لعام ٢٠١٣
- ٢٠-أ/١٧ التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ لعام ٢٠١٤
- ٢٠-أ/١٨ برنامج عمل ليما بشأن المسائل الجنسانية
- ٢٠-أ/١٩ إعلان ليما الوزاري بشأن التعليم والتوعية
- ٢٠-أ/٢٠ المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي وبرنامج العمل المتعلق بهذا التأثير
- ٢٠-أ/٢١ الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي اعترف مؤتمر الأطراف بظروفها الخاصة
- ٢٠-أ/٢٢ المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
- ٢٠-أ/٢٣ التعديلات المقترحة إدخالها على الإجراءات المالية لمؤتمر الأطراف، وهيئتيه الفرعيتين والأمانة
- ٢٠-أ/٢٤ مواعيد وأماكن انعقاد الدورات المقبلة
- القرار
- ٢٠-أ/١ الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية بيرو ولسكان مدينة ليما

أولاً- افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

- ١- افتُتحت الدورة العشرون لمؤتمر الأطراف، المعقودة عملاً بالفقرة ٤ من المادة ٧ من الاتفاقية، في ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، في إطار مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ، المنعقد في ليما، بيرو، وافتتح الدورة السيد مارسين كوروليك (بولندا)، رئيس الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف^(١). وأدى السيد كوروليك ببيان افتتاحي.
- ٢- وتضمنت جلسة الافتتاح بيانين لكل من الأمانة التنفيذية، السيدة كريستيانا فيغيريس، وعمدة بلدية ليما، السيدة سوزانا فياران دي لا بوينتي، تلاهما بيان مسجل بالفيديو لرئيس جمهورية بيرو، السيد أولاندا هومالا تاسو. وقُدِّم أيضاً عرض ثقافي نظّمته حكومة بيرو بمناسبة افتتاح الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف والدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف). واختتمت جلسة الافتتاح ببيان وعرض لرئيس الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، السيد راجندرا باتشوري^(٢).

ثانياً- المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف- انتخاب رئيس مؤتمر الأطراف في دورته العشرين

(البند الفرعي ٢ (أ) من جدول الأعمال)

- ٣- في الجلسة الأولى لمؤتمر الأطراف^(٣)، المعقودة في ١ كانون الأول/ديسمبر، ذكّر رئيس الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف، السيد كوروليك، بأن الفقرة ١ من المادة ٢٢ من مشروع النظام الداخلي المعمول به، تنص على أن يُشغل منصب رئيس مؤتمر الأطراف بالتناوب بين المجموعات الإقليمية الخمس. وأبلغ الأطراف بتلقي ترشيح لمنصب الرئيس من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. وبناء على اقتراحه، انتخب مؤتمر الأطراف بالتركية وزير البيئة في بيرو، السيد مانويل بولغار - فيدال، رئيساً له. وأدى الرئيس الجديد المنتخب ببيان^(٤).

(١) عُقدت الدورة العشرون لمؤتمر الأطراف بالاقتران مع الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف). وترد مداوات مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في تقرير منفصل (FCCC/KP/CMP/2014/9). وأدرجت في تقرير مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف مداوات الجلسات المشتركة التي عُقدت بينهما أثناء الدورات.

(٢) متاح في الموقع الشبكي التالي: <http://unfccc.int/files/meetings/lima_dec_2014/statements/application/pdf/cop20_-_ipcc-pachauri-presentation-english.pdf>

(٣) جلسات مؤتمر الأطراف المشار إليها في هذا التقرير جلسات عامة.

(٤) متاح في الموقع الشبكي التالي: <http://unfccc.int/meetings/lima_dec_2014/statements/items/8738.php>.

باء- اعتماد النظام الداخلي

(البند الفرعي ٢(ب) من جدول الأعمال)

٤- ذكّر الرئيس في الجلسة الأولى بأن رئيس الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف كان قد طرح اقتراحاً، حظي بموافقة الأطراف، يرمي إلى إجراء مشاورات في الفترة الفاصلة بشأن هذه المسألة وإبلاغ مؤتمر الأطراف بما يطرأ من تطورات. ونظراً إلى استمرار عدم حصول توافق في الآراء بشأن هذه المسألة، اقترح الرئيس مواصلة العمل بمشروع النظام الداخلي الوارد في الوثيقة FCCC/CP/1996/2، باستثناء مشروع المادة ٤٢، على غرار ما حدث في الدورات السابقة. وإضافة إلى ذلك، اقترح الرئيس أن يتولى كل من السيد إغناسيو هيغويراس (بيرو) والسيد فيكتور مونيوت (بيرو) إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة وتقديم تقرير إلى مؤتمر الأطراف عما يتوصلان إليه من نتائج.

٥- وفي الجلسة العاشرة، المعقودة في ١٢ كانون الأول/ديسمبر، أبلغ الرئيس بعدم وجود أي توافق في الآراء بشأن هذه المسألة. وبناء على اقتراح من الرئيس، اتفق مؤتمر الأطراف على مواصلة تطبيق مشروع النظام الداخلي حسبما هو مبين في الفقرة ٤ أعلاه، واتفق على أن الرئيس سيواصل إجراء مشاورات أثناء الفترة الفاصلة بين الدورات وسيقدم تقريراً عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في دورته الحادية والعشرين (تشرين الثاني/نوفمبر - كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥).

جيم- إقرار جدول الأعمال

(البند الفرعي ٢(ج) من جدول الأعمال)

٦- نظر مؤتمر الأطراف في الجلسة الأولى في مذكرة من الأمين التنفيذي تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه (FCCC/CP/2014/1). وقد أُعدّ جدول الأعمال المؤقت بالاتفاق مع رئيس الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف، بعد التشاور مع مكتب مؤتمر الأطراف.

٧- واقترح الرئيس بأن يُعتمد جدول الأعمال المؤقت على النحو الوارد في الوثيقة FCCC/CP/2014/1، باستثناء البند ١١، "الاستعراض الثاني لمدى كفاية أحكام الفقرتين الفرعيتين ٢(أ) و(ب) من المادة ٤ من الاتفاقية"، الذي يظل معلقاً وفقاً للممارسة المعمول بها في الآونة الأخيرة.

٨- وبناء على اقتراح من الرئيس، أقر مؤتمر الأطراف جدول الأعمال على النحو التالي:

١- افتتاح الدورة.

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) انتخاب رئيس مؤتمر الأطراف في دورته العشرين؛

- (ب) اعتماد النظام الداخلي؛
- (ج) إقرار جدول الأعمال؛
- (د) انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس؛
- (هـ) قبول المنظمات بصفة مراقب؛
- (و) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين؛
- (ز) مواعيد وأماكن انعقاد الدورات المقبلة؛
- (ح) اعتماد التقرير المتعلق بوثائق التفويض.
- ٣- تقريراً الهيئتين الفرعيتين:
- (أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛
- (ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- ٤- تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز.
- ٥- النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف بموجب المادة ١٧ من الاتفاقية.
- ٦- النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف لإدخال تعديلات على الاتفاقية بموجب المادة ١٥:
- (أ) مقترح مقدم من الاتحاد الروسي لتعديل الفقرة ٢ (و) من المادة ٤ من الاتفاقية؛
- (ب) مقترح مقدم من بابوا غينيا الجديدة والمكسيك لتعديل المادتين ٧ و ١٨ من الاتفاقية.
- ٧- تقرير لجنة التكيف.
- ٨- آلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ.
- ٩- تطوير التكنولوجيا ونقلها وتنفيذ آلية التكنولوجيا:
- (أ) التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ؛
- (ب) الروابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية للاتفاقية.
- ١٠- استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥.

- ١١ - الاستعراض الثاني لمدى كفاية أحكام الفقرتين الفرعيتين ٢ (أ) و (ب) من المادة ٤ من الاتفاقية.
- ١٢ - المسائل المتعلقة بالتمويل:
- (أ) التمويل الطويل الأجل المتعلق بالمناخ؛
- (ب) تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل؛
- (ج) تقرير الصندوق الأخضر للمناخ المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى الصندوق الأخضر للمناخ؛
- (د) تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية؛
- (هـ) الاستعراض الخامس للآلية المالية؛
- (و) إرشادات إضافية موجهة إلى صندوق أقل البلدان نمواً.
- ١٣ - المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض هذه المعلومات.
- ١٤ - المعلومات المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية.
- ١٥ - بناء القدرات بموجب الاتفاقية.
- ١٦ - تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية:
- (أ) تنفيذ برنامج عمل بونينس آيرس بشأن تدابير التكيف والاستجابة (المقرر ١/م أ-١٠)؛
- (ب) المسائل المتعلقة بأقل البلدان نمواً.
- ١٧ - القضايا الجنسانية وتغير المناخ.
- ١٨ - مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف.
- ١٩ - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:
- (أ) البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣؛
- (ب) أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥؛
- (ج) اتخاذ القرارات في سياق عملية الاتفاقية الإطارية.
- ٢٠ - الجزء الرفيع المستوى:

(أ) بيانات الأطراف؛

(ب) بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.

٢١- مسائل أخرى.

٢٢- اختتام الدورة؛

(أ) اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته العشرين؛

(ب) إغلاق الدورة.

دال- انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس

(البند الفرعي ٢(د) من جدول الأعمال)

٩- في الجلسة الأولى، أبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأن نائب رئيس مؤتمر الأطراف، السيد الشيخ ندياي سيلا (السنغال)، سيواصل إجراء مشاورات بشأن هذه المسألة. ودعا الرئيس المجموعات والفئات المعنية إلى تقديم جميع الترشيحات المتبقية بحلول الساعة ٨ من مساء يوم ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وبناء على اقتراح من الرئيس، قرر مؤتمر الأطراف إجراء انتخاب باقي أعضاء المكتب إلى حين استكمال عملية الترشيحات. وأبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأنه، عملاً بالمادة ٢٢ من مشروع النظام الداخلي المعمول به، سيبقى أعضاء المكتب في مناصبهم إلى حين انتخاب من سيخلفهم.

١٠- وأشار الرئيس إلى المقررين ٣٦م/أ-٧ و ٢٣م/أ-١٨ وطلب إلى الأطراف أن تنظر في ترشيح النساء للمناصب المنتخبة في جميع الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية.

١١- وفي الجلسة العاشرة المستأنفة، المعقودة في ١٣ كانون الأول/ديسمبر، شكر الرئيس السيد سيلا على مساعدته، كما أخبر الأطراف بأن منصب نائب الرئيس لا يزال ينتظر مرشحاً من دول آسيا والمحيط الهادئ وبأن نائب رئيس الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف، السيد سو وي (الصين)، سيبقى في منصبه وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٢٢ من النظام الداخلي المعمول به. وبناءً على اقتراح من الرئيس، حث مؤتمر الأطراف المجموعة على اختتام مشاوراتها وتقديم ترشيح إلى الأمين التنفيذي بحلول ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥. وبمجرد أن يتلقى الأمين التنفيذي الترشيح، يُعتبر أن المرشح قد انتُخب في الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف وفقاً للممارسة المتبعة.

١٢- وعملاً باقتراح قدمه الرئيس، انتخب مؤتمر الأطراف بالتركية باقي أعضاء مكتب الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف^(٥). ومن ثم تكون تشكيلة مكتب الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف والدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف كما يلي:

المكتب

السيد مانويل بولغار - فيدال (بيرو)	الرئيس
السيد خابمي هيرميديا كاستيو (نيكاراغوا)	نواب الرئيس
السيد إسماعيل الغيزولي (السودان)	
السيد رافي شانكار براساد (الهند)	
السيدة جو تيندال (نيوزيلندا)	
السيد أوليغ شامانوف (الاتحاد الروسي)	
السيد شيخ ندياي سيلا (السنغال)	
السيد سو وي ^(٦) (الصين)	
السيد طوماس خروستوف	رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
السيد أمينا يافولي (فيجي)	رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ
السيدة يوهانا ليسينغر - بيتز (السويد)	المقررة

هاء- قبول المنظمات بصفة مراقب

(البند الفرعي ٢(هـ) من جدول الأعمال)

١٣- نظر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، في مذكرة أعدتها الأمانة بشأن قبول المنظمات بصفة مراقب (FCCC/CP/2014/4)، وهي تتضمن قائمة تضم منظمة حكومية دولية واحدة و ٨٢ منظمة غير حكومية التمسست قبولها بصفة مراقب. ووفقاً لتوصيات المكتب، وبناءً على اقتراح من الرئيس، قبل مؤتمر الأطراف بصفة مراقب المنظمات المذكورة في الوثيقة FCCC/CP/2014/4.

(٥) ترد قائمة الموظفين المنتخبين لمكتب الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف والدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في الموقع الشبكي التالي: <<http://unfccc.int/6558.php>>.

(٦) انظر الفقرة ١١ أعلاه.

واو- تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين (البند الفرعي ٢(و) من جدول الأعمال)

- ١٤- وجه الرئيس اهتمام مؤتمر الأطراف، في الجلسة الأولى، إلى شروح جدول الأعمال المؤقت. وأشار إلى أن الهيئتين الفرعيتين ستجتمعان بهدف التمكن، قبل إغلاق دورة الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في ٦ كانون الأول/ديسمبر وقبل انطلاق عملية التقييم المتعدد الأطراف الذي ستضطلع به الهيئة الفرعية للتنفيذ في التاريخ نفسه، من وضع مشاريع مقررات واستنتاجات لينظر فيها مؤتمر الأطراف، كما أشار إلى أنه بالنظر إلى تحديات إدارة الوقت خلال دورة مؤتمر الأطراف، لن يكون ممكناً تمديد دورتي الهيئتين الفرعيتين. وأبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأن عملية التقييم المتعددة الأطراف الأولى المشار إليها أعلاه، التي كان يُتَظَر أن تشرع فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في ٦ كانون الأول/ديسمبر، سوف تتواصل إلى ٨ كانون الأول/ديسمبر. وأشار أيضاً إلى أن الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز (فريق منهاج ديربان) سيقدم نتائج أعماله إلى مؤتمر الأطراف في ١١ كانون الأول/ديسمبر^(٧).
- ١٥- وبناءً على اقتراح من الرئيس، قرر مؤتمر الأطراف أن يحيل البنود التالية إلى الهيئتين الفرعيتين:

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ

- البند ٧ تقرير لجنة التكيف
- البند ٨ آلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ
- البند ٩(أ) التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ
- البند ١٠ استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥
- البند ١٣ المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض هذه المعلومات
- البند ١٦(أ) تنفيذ برنامج عمل بوينس آيرس بشأن تدابير التكيف والاستجابة (المقرر ١/م-١٠)

الهيئة الفرعية للتنفيذ

- البند ١٢(و) إرشادات إضافية موجهة إلى صندوق أقل البلدان نمواً
- البند ١٤ المعلومات المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
- البند ١٥ بناء القدرات بموجب الاتفاقية

(٧) FCCC/CP/2014/1

البند ١٦ (ب) المسائل المتعلقة بأقل البلدان نمواً

البند ١٧ القضايا الجنسانية وتغير المناخ

البند ١٩ (أ) البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

البند ١٩ (ب) أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

١٦- وأبلغ مؤتمر الأطراف بأن الهيئتين الفرعيتين ستنتظران بصورة مشتركة في البنود ٧ و ٨ و ٩ (أ) و ١٠ من جدول الأعمال، وبأن كل هيئة منهما ستنتظر في جوانب مختلفة من بندي جدول الأعمال ١٣ و ١٦ (أ).

١٧- وذكّر الرئيس مؤتمر الأطراف بأن الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف كانت خلصت إلى أن الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف ستنتظر في المسألة المحددة المتعلقة بعضوية الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية وغير الممثلة في فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، الذي حُدِّدَت تشكيلته في الفقرة ٣ من مرفق المقرر ٣/م-٨. وبناء على اقتراح من الرئيس، قرر مؤتمر الأطراف إحالة هذا البند إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ.

١٨- وفيما يتصل بالبند ٢٠ من جدول الأعمال المعنون "الجزء الرفيع المستوى"، أبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأن الجزء الرفيع المستوى المشترك سيفتتح صباح يوم ٩ كانون الأول/ديسمبر، وبأن البيانات الوطنية سيدلى بها في ٩ و ١٠ و ١١ كانون الأول/ديسمبر، وبأن جزءاً رئاسياً سيعقد صباح يوم ١٠ كانون الأول/ديسمبر يخصص لبيانات رؤساء الدول والحكومات. وسيُعقد الجزء الرفيع المستوى على أساس أن تكون هناك قائمة واحدة للمتحدثين وأن يتحدث كل طرف، بما في ذلك الأطراف في الاتفاقية التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو، مرة واحدة فقط. وعملاً بالممارسة المكرسة^(٨)، لن تُتخذ أي قرارات في الجلسات المشتركة. واقترح الرئيس مدة ثلاث دقائق كحد أقصى لكل بيان من البيانات التي يُدلى بها في الجزء الرفيع المستوى. وأشار أيضاً إلى أن بيانات كبار ممثلي المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية سيدلى بها في ١١ كانون الأول/ديسمبر وأن المدة المخصصة لكل بيان من هذه البيانات لن تزيد عن دقيقتين، علماً أن النسخ الكاملة من جميع البيانات ستنتشر على الموقع الشبكي^(٩).

١٩- وأبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأن جلسات مستقلة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ستُعقد في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ليتسنى اعتماد المقررات والاستنتاجات الموصى بها خلال دورتي الهيئتين الفرعيتين.

(٨) FCCC/SBI/1999/8، الفقرة ٦٣ (هـ).

(٩) ترد البيانات المدلى بها في الجزء الرفيع المستوى في العنوان التالي:

<http://unfccc.int/meetings/lima_dec_2014/statements/items/8733.php>.

٢٠- وأبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف أيضاً بأنه سيدعو إلى إجراء حوارين وزاريين رفيعي المستوى، أحدهما بشأن التمويل المتعلق بالمناخ، في ٩ كانون الأول/ديسمبر، والآخر بشأن منهج ديربان للعمل المعزز، في ١٠ كانون الأول/ديسمبر، إلى جانب النشاط الوزاري الرفيع المستوى المعنون "اجتماع ليما الرفيع المستوى المعني بالعمل المناخي" الذي سيعقد في ١١ كانون الأول/ديسمبر^(١٠).

٢١- وأبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف أيضاً بأن أيام ٨ و ٩ و ١٠ كانون الأول/ديسمبر ستُعَيَّن، على التوالي، يوماً للمبادرة المعززة لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الأحراج وتدهور الغابات ويوماً للاعتبارات الجنسانية ويوماً للعمل المناخي.

٢٢- وأخبر الرئيس الأطراف بعزمه على ضمان اتباع نهج تحركه الأطراف في ظل الشفافية والشمول، مع إدارة الوقت على نحو سليم، وبدء الاجتماعات في الوقت المحدد، وضمان اختتام المفاوضات والمؤتمرات دون تأخير، وتطبيق ممارسات العمل المتفق عليها، وضمان أن تنتهي جميع الاجتماعات بحلول الساعة ٦ مساءً. وشجّع الأطراف على أن تتحلى بروح الابتكار والمرونة في سعيها إلى بلوغ اتفاق في مداولاتها عند نهاية دورة كل هيئة في مؤتمر ليما. وشجع الرؤساء والرؤساء المشاركين للهيئات الفرعية على اتخاذ تدابير مبتكرة لضمان حسن إدارة الوقت، وحث على بذل كل جهد من أجل الاستفادة القصوى من الوقت المتاح للمناقشات المتعلقة بالبنود الموضوعية المعروضة على مؤتمر الأطراف.

٢٣- واتفق مؤتمر الأطراف على مواصلة أعماله على أساس اقتراحات الرئيس.

٢٤- وفي الجلسة الثانية المشتركة بين مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، المعقودة في ١ كانون الأول/ديسمبر، أدلى ببيانات عامة ممثلو دولة بوليفيا المتعددة القوميات (باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين)، وأستراليا (باسم المجموعة الجامعة)، والاتحاد الأوروبي (باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الـ ٢٨)، والمكسيك (باسم مجموعة السلامة البيئية)، وناورو (باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة)، والسودان (باسم المجموعة الأفريقية)، ونيكاراغوا (باسم البلدان النامية المتقاربة التفكير)، ونيبال (باسم أقل البلدان نمواً).

٢٥- وأدلى ببيانين في الجلسة نفسها ممثلاً فئتين من فئات المنظمات غير الحكومية (المرأة والقضايا الجنسانية، والشباب).

٢٦- وعند استئناف الجلسة الثانية المشتركة بين مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، أدلى ببيانات عامة ممثلو جنوب أفريقيا (باسم البرازيل، وجنوب أفريقيا، والصين، والهند)، وجمهورية فنزويلا البوليفارية (باسم التحالف البوليفاري من أجل شعوب أمريكا اللاتينية - المعاهدة التجارية للشعوب)، والمملكة العربية السعودية (باسم المجموعة العربية)، وباكستان

(١٠) ترد معلومات أخرى بشأن هذه الأنشطة في العنوان التالي: http://unfccc.int/meetings/lima_dec_2014/items/8717.php.

(باسم البلدان النامية المتقاربة التفكير)، وبما (باسم ائتلاف أمم الغابات المطيرة)، وشيلي (باسم الرابطة المستقلة لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي)، وبليز (باسم منظومة التكامل لأمريكا الوسطى).

٢٧- وأدلى ببيانات في الجلسة نفسها ممثلو أربعة من فئات المنظمات غير الحكومية (منظمات البيئة، ومنظمات الشعوب الأصلية، وسلطات الحكومات المحلية والبلديات، والنقابات العمالية).

٢٨- وخلال الدورة، عقد الرئيس عدداً من جلسات التقييم العامة غير الرسمية التي كان الغرض منها تعزيز افتتاح المفاوضات وشموليتها وشفافيتها وتقديم نظرة شاملة إلى جميع المشاركين عن تنظيم الأعمال والخطوات المتخذة ومدى تقدم المفاوضات^(١١).

٢٩- والتمس الرئيس الدعم وتلقى المساعدة، عن طريق التواصل الوزاري والمشاورات، بشأن المسائل المالية من السيدة إيدنا موليوا (جنوب أفريقيا) والسيد إدوارد ديفي (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) (انظر الفقرتين ٩٩ و١٠٧)، وبشأن المسائل المدرجة ضمن منهاج ديربان للعمل المعزز من السيد فيفيان بالاكريشنان (سنغافورة) والسيدة تايي ساندتوفت (النرويج) (انظر الفقرة ٥٦).

زاي- مواعيد وأماكن انعقاد الدورات المقبلة

(البند الفرعي ٢ (ز) من جدول الأعمال)

٣٠- دعا الرئيس الأطراف، في الجلسة الثالثة، المعقودة في ٣ كانون الأول/ديسمبر، إلى التقدم بعروض لاستضافة الدورة الثانية والعشرين لمؤتمر الأطراف والدورة الثانية عشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، وكذلك الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف والدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وأشار إلى أنه وفقاً لمبدأ التناوب، سيكون رئيس الدورة الثانية والعشرين لمؤتمر الأطراف والدورة الثانية عشرة لاجتماع الأطراف/مؤتمر الأطراف من الدول الأفريقية، ورئيس الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف والدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف من مجموعة دول آسيا والمحيط الهادئ.

٣١- واقترح الرئيس أن يُجري السيد مونيوت مشاورات غير رسمية بشأن هذا البند الفرعي من جدول الأعمال، بهدف اقتراح مشروع مقرر كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في جلسته الختامية.

٣٢- وفي الجلسة العاشرة، اعتمد مؤتمر الأطراف، بناءً على اقتراح من الرئيس^(١٢)، المقرر ٢٤/م أ-٢٠ المعنون "مواعيد وأماكن انعقاد الدورات المقبلة". وأدلت ببيان وزيرة البيئة المغربية، السيدة حكيمه الحيطي،

(١١) انظر الموقع الشبكي التالي: <http://unfccc.int/meetings/lima_dec_2014/items/8714.php>.

(١٢) FCCC/CP/2014/L.8.

التي عرضت استضافة الدورة الثانية والعشرين لمؤتمر الأطراف والدورة الثانية عشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في المغرب.

حاء- اعتماد التقرير المتعلق بوثائق التفويض

(البند الفرعي ٢(ح) من جدول الأعمال)

٣٣- في الجلسة العاشرة، أشار الرئيس إلى التقرير المتعلق بوثائق التفويض^(١٣)، الذي كان المكتب قد نظر فيه وأقره وفقاً للمادة ٢٠ من مشروع النظام الداخلي المعمول به.

٣٤- وعلى أساس تقرير المكتب ووثائق التفويض الإضافية التي قدمها أحد الأطراف (بيرو)، قبل مؤتمر الأطراف وثائق تفويض الأطراف التي حضرت الدورة. وبالإضافة إلى ذلك، تلقت الأمانة وثائق تفويض رواندا وجزر الباهاما في ١٥ و ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، على التوالي.

طاء- الحضور

٣٥- حضر الدورتين في ليما ممثلو ١٨٦ طرفاً في الاتفاقية وكذلك ممثلو دولتين لهما مركز مراقب و ٤٩ من هيئات الأمم المتحدة وبرامجها وأمانات الاتفاقيات والوكالات والمؤسسات المتخصصة ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة ذات الصلة، كما هو مبين في المرفق الأول.

٣٦- وحضر الدورة أيضاً ممثلو ٥٣ منظمة حكومية دولية و ٦٢٤ منظمة غير حكومية، كما هو مبين في الوثيقة FCCC/CP/2014/INF.2.

ياء- الوثائق

٣٧- ترد الوثائق المعروضة على الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف في المرفق الثالث.

ثالثاً- تقرير الهيئتين الفرعيتين

(البند ٣ من جدول الأعمال)

ألف- تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

(البند الفرعي ٣(أ) من جدول الأعمال)

٣٨- في الجلسة العاشرة، عرض رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، السيد إيمانويل دوميساني دلاميني (سوازيلند)، مشروع التقرير المتعلق بالدورة الحادية والأربعين^(١٤) للهيئة

(١٣) FCCC/CP/2014/9.

(١٤) FCCC/SBSTA/2014/L.20.

وقدم تقريراً شفويًا عن النتائج التي توصلت إليها الدورتان الأربعين والحادية والأربعين للهيئة الفرعية بشأن مؤتمر الأطراف.

٣٩- وبناء على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر الأطراف علماً بالتقرير المتعلق بالدورة الأربعين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية^(١٥)، ومشروع التقرير المتعلق بالدورة الحادية والأربعين لهذه الهيئة^(١٦) والتقرير الشفوي الذي قدمه رئيسها. وأعرب الرئيس عن تقديره للسيد دلاميني لمهارته في توجيه أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.

٤٠- وأوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بثلاث مشاريع مقررات^(١٧)، كما أوصت بمشروعين^(١٨) إضافيين مشتركين مع الهيئة الفرعية للتنفيذ لينظر فيها مؤتمر الأطراف ويعتمدها.

٤١- وبناءً على توصية من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية^(١٩)، اعتمد مؤتمر الأطراف المقرر ١٢/م أ-٢٠ المعنون "تقرير التقييم الخامس للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ".

٤٢- وفي الجلسة نفسها، أبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأنه، عقب إغلاق الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، طلب إلى رئيسها أن يبدأ مشاورات تحت رعايته لأن الأطراف لم تستطع التوصل إلى توافق في الآراء بشأن البند ١٠ (أ) من جدول أعمال الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية المعنون "برنامج العمل المتعلق بتنقيح المبادئ التوجيهية لاستعراض تقارير فترة السنتين والبلاغات الوطنية، بما في ذلك استعراض قوائم الجرد الوطنية، المقدمة من البلدان المتقدمة الأطراف"^(٢٠). وبناءً على اقتراح من الرئيس^(٢١)، اعتمد مؤتمر الأطراف المقررات التالية:

(أ) المقرر ١٣/م أ-٢٠ المعنون "المبادئ التوجيهية للاستعراض التقني للمعلومات المبلغ عنها بموجب الاتفاقية فيما يتصل بقوائم جرد غازات الدفيئة وتقارير فترة السنتين والبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية"؛

(١٥) FCCC/SBSTA/2014/2 و Add.1.

(١٦) انظر الحاشية ١٤ أعلاه.

(١٧) FCCC/SBSTA/2014/2/Add.1 و FCCC/SBSTA/2014/L.26 و FCCC/SBSTA/2014/L.27 and Add.1.

(١٨) FCCC/SB/2014/L.7 و FCCC/SB/2014/L.5.

(١٩) FCCC/SBSTA/2014/L.27 و Add.1.

(٢٠) FCCC/SBSTA/2014/5، الفقرات ٦٧ و ٧٠ و ٧٤.

(٢١) FCCC/CP/2014/L.7 و Add.1-3.

(ب) المقرر ١٤ م/أ-٢٠ المعنون "برنامج تدريب خبراء الاستعراض المشاركين في الاستعراض التقني لقوائم الجرد السنوية لغازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية"؛

(ج) المقرر ١٥ م/أ-٢٠ المعنون "برنامج تدريب خبراء الاستعراض المشاركين في الاستعراض التقني لتقارير فترة السنتين والبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية".

٤٣- وفي الجلسة نفسها، أبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأنه، عقب إغلاق الدورة الحادية والأربعين لكل من الهيئتين الفرعيتين، طلب إلى رئيسيهما أن يبدأ مشاورات تحت رعايته لأن الأطراف لم تستطع التوصل إلى توافق في الآراء بشأن البند الفرعي ٩ (أ) من جدول أعمال الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والبند الفرعي ١٤ (أ) للهيئة الفرعية للتنفيذ، "تأثير تنفيذ تدابير التصدي: المنتدى وبرنامج العمل"^(٢٢).

٤٤- وبناءً على اقتراح من الرئيس^(٢٣)، اعتمد مؤتمر الأطراف المقرر ٢٠ م/أ-٢٠ المعنون "المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي وبرنامج العمل المتعلق بهذا التأثير".

٤٥- وفي الجلسة نفسها، انتخب مؤتمر الأطراف، بناءً على اقتراح من الرئيس وبدعوة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية^(٢٤)، السيد كارلوس فولر (بليز) نائب رئيس لهذه الهيئة الفرعية.

باء- تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ

(البند الفرعي ٣ (ب) من جدول الأعمال)

٤٦- في الجلسة العاشرة، قدم رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ (الهيئة الفرعية)، السيد أمينا ياوفولي (فيجي)، مشروع تقرير الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية^(٢٥) وعرضاً شفويًا عن نتائج الدورتين الأربعين والحادية والأربعين للهيئة الفرعية المتعلقة بمؤتمر الأطراف.

٤٧- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر الأطراف علماً في هذه الجلسة بتقرير الدورة الأربعين^(٢٦) ومشروع تقرير الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية^(٢٧) والتقرير الشفوي الذي قدمه رئيس الهيئة الفرعية، وأعرب عن تقديره للسيد ياوفولي لمهارته في توجيه أعمال الهيئة الفرعية.

(٢٢) FCCC/SBSTA/2014/5، الفقرة ٦٠ و٥/2014/FCCC/SBSTA، الفقرة ١٠٣.

(٢٣) FCCC/CP/2014/L.5.

(٢٤) FCCC/SBSTA/2014/5، الفقرة ٨.

(٢٥) FCCC/SBI/2014/L.25.

(٢٦) FCCC/SBI/2014/8 و Add.1.

(٢٧) انظر الحاشية ٢٥ أعلاه.

٤٨- وأوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ بسبعة مشاريع مقررات^(٢٨) كما قدمت توصية مشتركة مع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بشأن مشروعين إضافيين^(٢٩) لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف ويعتمدها.

٤٩- وبناءً على توصية من الهيئة الفرعية، اعتمد مؤتمر الأطراف المقررين التاليين:

(أ) المقرر ٣/م-٢٠ المعنون "خطط التكيف الوطنية"^(٣٠)؛

(ب) المقرر ٢١/م-٢٠ المعنون "الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي اعترف مؤتمر الأطراف بظروفها الخاص"^(٣١).

٥٠- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أطلق مؤتمر الأطراف، في الجلسة نفسها، على مركز المعلومات الذي أنشأه بموجب المقرر ٩/م-١٩ (الفقرة ٩) وشغله في هذه الدورة اسم "مركز معلومات ليما للمبادرة المعززة".

٥١- وأبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأنه، بناءً على توصية من الدورة الحادية والأربعين للهيئتين الفرعيتين عند إغلاقهما، طلب إلى رئيسيهما مواصلة المشاورات بشأن البند الفرعي من جدول الأعمال المعنون "تأثير تنفيذ تدابير التصدي: المنتدى وبرنامج العمل" (انظر الفقرة ٤٣ أعلاه).

٥٢- وبناءً على اقتراح من الرئيس ودعوة من الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٣٢)، انتخب مؤتمر الأطراف، في الجلسة نفسها، السيد غوشون سون (الصين) نائب رئيس للهيئة الفرعية للتنفيذ والسيد سيدات يافا (غامبيا) مقرراً لها.

رابعاً- تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز

(البند ٤ من جدول الأعمال)

٥٣- في الجلسة العاشرة المستأنفة، المعقودة في ١٣ و ١٤ كانون الأول/ديسمبر، قدم الرئيسان المشاركان لفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، السيد كيشان كومار سينغ (من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول) والسيد آرثر رونغي - ميتزغر (من الأطراف المدرجة في

(٢٨) FCCC/SBI/2014/8/Add.1 و FCCC/SBI/2014/L.27 و FCCC/SBI/2014/L.38 و FCCC/SBI/2014/L.42/Add.1 و FCCC/SBI/2014/L.43/Rev.1.

(٢٩) انظر الحاشية ١٨ أعلاه.

(٣٠) FCCC/SBI/2014/L.42 و Add.1.

(٣١) للاطلاع على التوصية، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2014/8، الفقرة ١٦٥. وللاطلاع على نص مشروع المقرر، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2014/8/Add.1.

(٣٢) FCCC/SBI/2014/21، الفقرة ١٠.

المرفق الأول)، مشروع تقرير الجزء السابع للدورة الثانية للفريق العامل المخصص^(٣٣) وتقريراً شفويًا عن نتائج دورته.

٥٤ - وأبلغ الرئيسان المشاركان مؤتمر الأطراف بأهمهما، في ضوء المناقشة التي دارت في الجلسة الرابعة عشرة للفريق العامل المخصص، واستناداً إلى سلطتهما الخاصة، أحوالاً النص الوارد في الوثيقة FCCC/ADP/2014/L.5 إلى رئيس مؤتمر الأطراف لكي يجري مشاورات بشأن نص لينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته العشرين.

٥٥ - وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر الأطراف علماً بالتقرير الشفوي المشار إليه في الفقرة ٥٣ أعلاه ومشروع تقرير الجزء السابع للدورة الثانية للفريق العامل المخصص^(٣٤)، وأعرب عن تقديره للرئيسين المشاركين، السيد كومار سينغ والسيد رونغي، فيما يخص التقرير الذي قدماه إلى مؤتمر الأطراف.

٥٦ - وأجرى الرئيس مشاورات مع الأطراف، وبالإضافة إلى ذلك، تلقى المساعدة عن طريق الاتصال الوزاري من السيد بالاكريشنان والسيدة ساندتوفت في التوصل إلى اتفاق بشأن النص لينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده (انظر الفقرة ٢٩ أعلاه).

٥٧ - وفي الجلسة العاشرة، المعقودة في ١٤ كانون الأول/ديسمبر، أبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بنتائج مشاوراته، وبناءً على توصية من الرئيس^(٣٥)، اعتمد مؤتمر الأطراف المقرر ١/م أ-٢٠ المعنون "نداء ليما للإجراءات المتعلقة بالمناخ".

٥٨ - وشكر الرئيس الرئيسين المشاركين للفريق العامل المخصص على قيادتهما في تسيير العملية وتوجيه أعمال الفريق.

٥٩ - وفي الجلسة نفسها، هنا الرئيس الرئيسين المشاركين الجديدين للفريق العامل المخصص، السيد أحمد جغلاف (من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول) والسيد دانيال رايفسنايدر (من الأطراف المدرجة في المرفق الأول)، ومقرره الجديد، السيد يانغ ليو (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول) على انتخابهم.

٦٠ - وبعد اعتماد المقرر ١/م أ-٢٠، في الجلسة نفسها، أدلى ممثل لتوفالو ببيان تفسيري باسم أقل البلدان نمواً مفاده أن اعتماد المقرر ١/م أ-٢٠ يدل على أن هذه البلدان ترى أن الإشارة إلى آلية وارسو الدولية المعنية بالחסائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ في الفقرة ٥ من ديباجة المقرر ١/م أ-٢٠ والإشارة إلى "inter alia" ("في جملة أمور أخرى") في الفقرة ٢ من منطوق

(٣٣) FCCC/ADP/2014/L.4.

(٣٤) انظر الحاشية ٣٣ أعلاه.

(٣٥) FCCC/CP/2014/L.14. عند تقديم الوثيقة، وجه الرئيس انتباه المندوبين إلى مرفقها، "عناصر مشروع نص تفاوضي"، والحاشية المرتبطة به (الحاشية ١ لمرفق المقرر ١/م أ-٢٠).

المقرر نفسه يُقصد منهما بوضوح أن البروتوكول أو صك قانوني آخر أو وثيقة متفق عليها ذات قيمة قانونية تُعتمد في باريس ستتناول على نحو صحيح وفعال وتدرجي مسألة الحسائر والأضرار في هذه الخيارات القانونية المختلفة. ولاحظ الرئيس أن هذا التدخل سيُدرج في تقرير الدورة وفقاً لما هو مطلوب.

٦١- وأدلى بيانات ممثلو ١٧ طرفاً، منها بيانات باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين ومجموعة السلامة البيئية والاتحاد الأوروبي ودوله الـ ٢٨ والمجموعة الجامعة والبديل البوليفاري لشعوب أمريكا وتتحالف الدول الجزرية الصغيرة وأقل البلدان نمواً ومجموعة البلدان الأربعة والبلدان النامية المتقاربة التفكير والرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي.

٦٢- وأدلى بيانات ممثلو خمس من فئات المنظمات غير الحكومية (البيئية والشعوب الأصلية والحكومات المحلية والسلطات البلدية والمرأة ونوع الجنس والشباب).

خامساً- النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف بموجب المادة ١٧ من الاتفاقية

(البند ٥ من جدول الأعمال)

٦٣- أشار الرئيس، في الجلسة الثالثة، إلى الوثائق الست المذكورة في الوثيقة FCCC/CP/2014/1 تحت هذا البند من جدول الأعمال^(٣٦)، وهي تتضمن المقترحات الستة المتعلقة بروتوكولات للاتفاقية، التي قُدمت كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف، وذُكر بالاتفاق الذي توصل إليه مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة بشأن إدراج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت للدورة العشرين لمؤتمر الأطراف^(٣٧). وقرر مؤتمر الأطراف، بناءً على اقتراح من الرئيس، إبقاء هذا البند من جدول الأعمال مفتوحاً والعودة إليه في الجلسة العامة الختامية.

٦٤- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اتفق مؤتمر الأطراف في جلسته العاشرة على إدراج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت لدورته الحادية والعشرين، عملاً بالمادتين ١٠ (ج) و١٦ من القانون الداخلي المعمول به.

(٣٦) FCCC/CP/2009/3 و FCCC/CP/2009/4 و FCCC/CP/2009/5 و FCCC/CP/2009/6 و FCCC/CP/2009/7 و FCCC/CP/2010/3.

(٣٧) FCCC/CP/2013/10، الفقرة ٦٣.

سادساً- النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف لإدخال تعديلات على الاتفاقية بموجب المادة ١٥
(البند ٦ من جدول الأعمال)

٦٥- أشار الرئيس، في الجلسة الثالثة، إلى الوثائق المذكورة في الوثيقة FCCC/CP/2014/1 تحت هذا البند من جدول الأعمال^(٣٨). ودكر بالاتفاق الذي توصل إليه مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة بشأن إدراج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت لدورته العشرين^(٣٩).

ألف- مقترح مقدم من الاتحاد الروسي لتعديل الفقرة ٢(و) من المادة ٤ من الاتفاقية
(البند الفرعي ٦(أ) من جدول الأعمال)

٦٦- بناءً على اقتراح من الرئيس، أقر مؤتمر الأطراف إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة يتشارك في تسييرها كل من السيد هيغويراس والسيد أوغوستو كابريرا (بيرو).

٦٧- وفي الجلسة العاشرة، أبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأن الأطراف لم تنه نظرها في هذه المسألة وأنها اتفقت على مواصلة ذلك في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف. وبناءً على اقتراح من الرئيس، اتفق مؤتمر الأطراف على إدراج هذا البند الفرعي في جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف.

باء- مقترح مقدم من بابوا غينيا الجديدة والمكسيك لتعديل المادتين ٧ و ١٨ من الاتفاقية
(البند الفرعي ٦(ب) من جدول الأعمال)

٦٨- بناءً على اقتراح من الرئيس، أقر مؤتمر الأطراف إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة يتشارك في تسييرها كل من السيد هيغويراس والسيد كابريرا.

٦٩- وأدلى ممثل طرف واحد ببيان.

٧٠- وفي الجلسة العاشرة، أبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف بأن الأطراف لم تنه النظر في هذه المسألة واتفقت على مواصلة ذلك في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف. وبناءً على اقتراح من الرئيس، اتفق مؤتمر الأطراف على إدراج هذا البند الفرعي في جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف.

(٣٨) FCCC/CP/2011/5، و FCCC/CP/2011/4/Rev.1.

(٣٩) FCCC/CP/2013/10، الفقرتان ٦٧ و ٧٠.

سابعاً- تقرير لجنة التكيف

(البند ٧ من جدول الأعمال)

٧١- قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئتين الفرعيتين كي تنظرا فيه.

٧٢- وبناءً على توصية من الهيئتين الفرعيتين^(٤٠)، اعتمد مؤتمر الأطراف في جلسته العاشرة المقرر ٤/م أ-٢٠ المعنون "تقرير لجنة التكيف".

٧٣- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر الأطراف بالتركية، في جلسته العاشرة المستأنفة المعقودة في ١٣ كانون الأول/ديسمبر، أعضاء لجنة التكيف التالية أسماؤهم.

لجنة التكيف

السيد علي شريف (ملديف)	دول آسيا والمحيط الهادئ
السيد خوان بابلو هوفمايستر (دولة بوليفيا المتعددة القوميات)	دول أمريكا اللاتينية والكاريبي
السيد كليفورد مالونغ (جامايكا)	
السيد كلاوس رادونسكي (النمسا)	أوروبا الغربية ودول أخرى
السيد لوك داونيفالو (فيجي)	الدول الجزرية الصغيرة النامية
السيدة سمية أحمد زكي الدين (السودان)	أقل البلدان نمواً
السيد دونالد ليمن (كندا)	الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
السيد فريديريك كوسام (ملاوي)	الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

ثامناً- آلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير

المناخ

(البند ٨ من جدول الأعمال)

١- المداولات

٧٤- قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئتين الفرعيتين كي تنظرا فيه.

٧٥- وذكّر الرئيس، في الجلسة العاشرة المعقودة في ١٣ كانون الأول/ديسمبر، بأنه طلب إلى رئيسي الهيئتين الفرعيتين أن يواصلتا المشاورات بشأن هذه المسألة بعد إغلاق دورتي الهيئتين الفرعيتين لأن الأطراف لم تتمكن من التوصل إلى توافق في الآراء. وأبلغ مؤتمر الأطراف بأن المشاورات أسفرت عن مشروع مقرر لينظر في مؤتمر الأطراف ويعتمده وأن الأطراف ستتاح لها فرصة تعيين أعضاء في اللجنة التنفيذية، وفقاً للمقرر، وأن عمل اللجنة التنفيذية لا يمكن إنجازها دون التوصل إلى اتفاق بشأن ترتيبات العضوية.

٧٦- وبناءً على اقتراح من الرئيس^(٤١)، اعتمد مؤتمر الأطراف في الجلسة نفسها المقرر ٢/م-أ-٢٠ المعنون "آلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ".

٧٧- ولما كانت المجموعات والفئات، في الجلسة نفسها، بحاجة إلى مزيد من الوقت للتوصل إلى اتفاق بشأن ترتيبات العضوية، بالنسبة إلى مناصبي العضوين من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في اللجنة التنفيذية اللذين لم يخصصا لأي مجموعة أو فئة إقليمية محددة، اعتمد مؤتمر الأطراف الاستنتاجات التالية بناءً على اقتراح من الرئيس.

٢- الاستنتاجات

٧٨- سيواصل رؤساء ومنسقو المجموعات والفئات الإقليمية مع الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول مشاوراتهم خلال فترة ما بين الدورات ويستكملون ترتيبات العضوية الخاصة بمناصبي العضوين من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في اللجنة التنفيذية، اللذين لم يخصصا لأي مجموعة أو فئة إقليمية محددة، كما هو مبين في المرفق ٢/م-أ-٢٠، الفقرة ٥(ب).

٧٩- وينبغي أن يتضمن هذا الاتفاق ترتيباً دائماً بشأن مناصبي العضوية الخاصين بالأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في اللجنة التنفيذية.

٨٠- وكما ورد في الفقرة ٧٨ أعلاه، بمجرد توصل الرؤساء والمنسقين إلى اتفاق بشأن ترتيبات العضوية هذه، سينقل الرؤساء والمنسقون هذا الاتفاق كتابياً إلى اللجنة التنفيذية.

٨١- وبمجرد تلقي الأمانة التنفيذية لهذا الاتفاق كتابياً، ستخبر به الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

٨٢- وتُدعى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، بعيد اطلاعها على الاتفاق، إلى أن تقدم إلى الأمانة التنفيذية، كل عن طريق مجموعته أو فئته، الترشيحات لعضوية اللجنة، وفقاً للمقرر ٢/م-أ-٢٠، الفقرة ٥(ب)، والاتفاق المتعلق بترتيبات العضوية الخاصة بمناصبي العضوين من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في اللجنة التنفيذية اللذين لم يخصصا لأي مجموعة أو فئة إقليمية محددة.

(٤١) FCCC/CP/2014/L.2

تاسعاً- تطوير التكنولوجيا ونقلها وتنفيذ آلية التكنولوجيا

(البند ٩ من جدول الأعمال)

ألف- التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

(البند الفرعي ٩ (أ) من جدول الأعمال)

٨٣- قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند الفرعي من جدول الأعمال إلى الهيئتين الفرعيتين كي تنظرا فيه.

٨٤- وبناءً على توصية من الهيئتين الفرعيتين، اعتمد مؤتمر الأطراف في جلسته العاشرة المقررين التاليين:

(أ) المقرر ١٦/م أ-٢٠ المعنون "التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ لعام ٢٠١٣" (٤٢)؛

(ب) المقرر ١٧/م أ-٢٠ المعنون "التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز شبكة تكنولوجيا المناخ لعام ٢٠١٤" (٤٣).

٨٥- وفي الجلسة العاشرة المستأنفة المعقودة في ١٣ كانون الأول/ديسمبر، لاحظ الرئيس أن الترشيحات للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا معلقة وحث دول آسيا والمحيط الهادئ على مواصلة المشاورات وتقديم الترشيحات المعلقة إلى الأمانة التنفيذية في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥. وبمجرد تلقي الترشيحات، سيُعتبر أن الأعضاء انْتَجَبُوا في الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف وفقاً للممارسة المتبعة.

٨٦- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر الأطراف بالتركية أعضاء اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا وممثلي المجلس الاستشاري لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ التالية أسمائهم:

اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا

الدول الأفريقية السيد بيراما ديارا (مالي)

السيدة دودوزيل نهلينغيتوا-ماسينا (سوازيلند)

الدول الجزرية الصغيرة النامية السيد ألبرت بينغر (جامايكا)

(٤٢) للاطلاع على التوصيات، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2014/8، الفقرة ١٣٤، والوثيقة FCCC/SBI/2014/8، الفقرة ٣٣. وللإطلاع على نص مشروع المقرر، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2014/8/Add.1 والوثيقة FCCC/SBSTA/2014/2/Add.1.

(٤٣) FCCC/SB/2014/L.5.

الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
السيدة غابرييلا فيشيروفا (سلوفاكيا)
السيد يورغ غروتر (سويسرا)
السيد أنطونيو بفلوغر (ألمانيا)
السيد ديفيد ريدميلر (الولايات المتحدة الأمريكية)
السيد كونييهيكو شيمادا (اليابان)

المجلس الاستشاري لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
السيد يورغ غروتر (سويسرا)
السيد ديفيد هانري (كندا)
السيد ماثيو كينيدي (آيرلندا)
السيد كارستن كراوس (الاتحاد الأوروبي)
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
السيد صامويل أدويي أديجوفون (نيجيريا)
السيد بيدرو بورخيس (جمهورية فنزويلا البوليفارية)
السيد محمد صادق زاده (جمهورية إيران الإسلامية)
السيدة مارينا شفانغيرادزي (جورجيا)

باء- الروابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية للاتفاقية

(البند الفرعي ٩ (ب) من جدول الأعمال)

٨٧- كان معروضاً على مؤتمر الأطراف، في جلسته الثالثة، الوثيقتان FCCC/CP/2014/6 و FCCC/CP/2014/8.

٨٨- وذكّر الرئيس بأن مؤتمر الأطراف اتفق، بموجب المقرر ١/م-١٨، على زيادة بلورة الروابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية للاتفاقية، مع مراعاة توصيات مجلس الصندوق الأخضر للمناخ، التي وضعت وفقاً للمقرر ٣/م-١٧، وتوصيات اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، التي وضعت وفقاً للمقرر ٤/م-١٧.

٨٩- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أقر مؤتمر الأطراف إجراء مشاورات غير رسمية يتشارك في تسييرها السيد فولر والسيدة إلفريده مور (النمسا).

٩٠- وفي الجلسة العاشرة، أبلغ الرئيس بعدم وجود أي اتفاق بشأن هذه المسألة. وبناءً على اقتراح من الرئيس، اتفق مؤتمر الأطراف على إدراج هذا البند في جدول أعماله المؤقت للدورة الحادية والعشرين، عملاً بالمادتين ١٠ (ج) و ١٦ من النظام الداخلي المعمول به.

٩١ - وأدلى ببيان ممثل طرف واحد.

عاشراً - استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥

(البند ١٠ من جدول الأعمال)

٩٢ - قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئتين الفرعيتين كي تنظرا فيه.

٩٣ - وأحاط مؤتمر الأطراف علماً في جلسته العاشرة بمشروع استنتاجات^(٤٤) الهيئتين الفرعيتين بشأن هذا البند من جدول الأعمال.

حادي عشر - الاستعراض الثاني لمدى كفاية أحكام الفقرتين الفرعيتين ٢ (أ) و (ب) من

المادة ٤ من الاتفاقية^(٤٥)

(البند ١١ من جدول الأعمال، الذي أبقى معلقاً)

ثاني عشر - المسائل المتعلقة بالتمويل

(البند ١٢ من جدول الأعمال)

٩٤ - كان معروضاً على مؤتمر الأطراف، في جلسته الثالثة، الوثائق المدرجة تحت هذا البند من جدول الأعمال في الوثيقة FCCC/CP/2014/1.

٩٥ - وأدلى ببيان ممثل عن مصر (باسم المجموعة الأفريقية). وأدلى ممثلو ثلاثة أطراف أخرى ببيانات.

٩٦ - وأدلى ببيانات ممثلين من الفئات المعنية المقبولة بصفة مراقب (الأعمال التجارية والصناعة، والبيئة).

ألف - التمويل الطويل الأجل المتعلق بالمناخ

(البند الفرعي ١٢ (أ) من جدول الأعمال)

٩٧ - دعا الرئيس مؤتمر الأطراف إلى النظر في الوثيقة المشار إليها في الفقرة ٩٤ أعلاه، ومواصلة مداولاته بشأن التمويل الطويل الأجل المتعلق بالمناخ، وتقديم إرشادات بشأن تنظيم حلقات عمل في المستقبل بشأن التمويل الطويل الأجل.

(٤٤) FCCC/SBI/2014/21، الفقرات ١٠٧-١١٨، و FCCC/SBSTA/2014/5، الفقرتان ٤٤ و ٤٥.

(٤٥) بقي هذا البند معلقاً وسيُنظر فيه في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف وفقاً للمادة ١٦ من القانون الداخلي المعمول به.

٩٨- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أنشأ مؤتمر الأطراف فريق اتصال معنياً بهذه المسألة^(٤٦)، يتشارك في رئاسته السيد نسيالا توزي بيباندا مبانو مبانو (جمهورية الكونغو الديمقراطية) والسيد داني دروين (كندا).

٩٩- وكان الرئيس قد دعا السيدة موليو والسيد ديفي إلى إجراء اتصال وزاري باسمه بشأن المسائل المتصلة بهذا البند الفرعي من جدول الأعمال بالتعاون مع الرئيسين المتشاركين لفريق الاتصال (انظر الفقرة ٢٩ أعلاه). وكانت تلك المناقشات قد أسفرت عن مشروع مقرر لينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده.

١٠٠- وبناءً على اقتراح من الرئيس^(٤٧)، اعتمد مؤتمر الأطراف، في الجلسة العاشرة المستأنفة المعقودة في ١٣ كانون الأول/ديسمبر، المقرر ٥/م أ-٢٠ المعنون "التمويل الطويل الأجل المتعلق بالمناخ".

باء- تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل

(البند الفرعي ١٢ (ب) من جدول الأعمال)

١٠١- بناءً على دعوة من الرئيس، قدم الرئيسان المتشاركان للجنة الدائمة المعنية بالتمويل، السيدة ديان بلاك لين (أنتيغوا وبربودا) والسيد ستيفان شواغر (سويسرا)، في الجلسة الثالثة، موجزاً إلى مؤتمر الأطراف عن الأعمال التي أنجزتها اللجنة هذا العام، بما في ذلك نتائجها وتوصياتها الرئيسية بشأن تقييم فترة السنتين والاستعراض العام لتدفقات التمويل المتعلق بالمناخ لعام ٢٠١٤. وأعرب الرئيس عن شكره للرئيسين المتشاركين ولجميع أعضاء اللجنة على تفانيهم وعملهم الدؤوب.

١٠٢- وبناءً على اقتراح من الرئيس، نظر فريق الاتصال المشار إليه في الفقرة ٩٨ أعلاه في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال.

١٠٣- وبناءً على اقتراح من الرئيس^(٤٨)، اعتمد مؤتمر الأطراف، في جلسته العاشرة المستأنفة المعقودة في ١٣ كانون الأول/ديسمبر، المقرر ٦/م أ-٢٠ المعنون "تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل".

١٠٤- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر الأطراف بالتركية في الجلسة نفسها أعضاء اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل التالية أسماؤهم.

(٤٦) نظر فريق الاتصال في البندين الفرعيين (أ) و(ب) من البند ١٢ من جدول الأعمال، "المسائل المتعلقة بالتمويل".

(٤٧) FCCC/CP/2014/L.13

(٤٨) FCCC/CP/2014/L.10

اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل

الدول الأفريقية

السيد حسين ألفا سينيي نافو (مالي)

السيد ريتشارد شيرمان (جنوب أفريقيا)

السيدة راجاسري راي (الهند)

السيد أيمن الشاذلي (السعودية)

السيد ريموند لاندفيلد (سورينام)

السيد بول هيربرت أوكويست كيلبي (نيكاراغوا)

السيدة ديان بلاك-لين (أنتيغوا وبربودا)

السيدة إديث كاتيبي - كاساجا (أوغندا)

السيد ستيفان أغنه (الاتحاد الأوروبي)

السيد غيورغ بورستينغ (النرويج)

السيد جوزيف بويس (بلجيكا)

السيدة سارة كونوي (الولايات المتحدة الأمريكية)

السيد رودجر دانغان (نيوزيلندا)

السيدة إنكا غنيتكي (ألمانيا)

السيدة أوتي هونكاتوكيا (فنلندا)

السيد يوريو إيتو (اليابان)

السيد ستيفان كيلينبيرجي

السيد مارك ستوري (السويد)

الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية السيد كيكويكو ياو أوبونغ بوادي (غانا)

السيدة سوزانتي سيتوروس (إندونيسيا)

دول آسيا والمحيط الهادئ

دول أمريكا اللاتينية والكاريبي

الدول الجزرية الصغيرة النامية

أقل البلدان نمواً

الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

جيم- تقرير الصندوق الأخضر للمناخ المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات

الموجهة إلى الصندوق الأخضر للمناخ

(البند الفرعي ١٢ (ج) من جدول الأعمال)

١٠٥- بناءً على دعوة من الرئيس، قدّم الرئيس المشترك للاجتماع الثامن لمجلس الصندوق

الأخضر للمناخ، السيد أيمن الشاذلي (المملكة العربية السعودية)، في الجلسة الثالثة، تقريراً إلى

مؤتمر الأطراف عن التقدم المحرز في عمل المجلس هذا العام. وشكر الرئيس السيد الشاذلي وجميع أعضاء المجلس على تفانيهم وعملهم.

١٠٦- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أنشأ مؤتمر الأطراف فريق اتصال معني بهذه المسألة^(٤٩) يتشارك في رئاسته السيد الشاذلي والسيد شفاغر.

١٠٧- وكان الرئيس قد دعا السيدة موليو والسيد ديفي لإجراء اتصالات وزارية باسمه بشأن المسائل المتصلة بهذا البند الفرعي من جدول الأعمال بالتعاون مع الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال (انظر الفقرة ٢٩ أعلاه). وكانت تلك المناقشات قد أسفرت عن مشروع مقرر لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده.

١٠٨- وبناءً على اقتراح من الرئيس^(٥٠)، اعتمد مؤتمر الأطراف، في جلسته العاشرة المستأنفة المعقودة في ١٣ كانون الأول/ديسمبر، المقرر ٧/م-أ-٢٠، المعنون "تقرير الصندوق الأخضر للمناخ" للمناخ المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى الصندوق الأخضر للمناخ.

دال- تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية

(البند الفرعي ١٢(د) من جدول الأعمال)

١٠٩- بناءً على دعوة من الرئيس، تحدثت السيدة شيزورو أوكي في الجلسة الثالثة باسم الرئيس التنفيذي لأمانة مرفق البيئة العالمية وقدمت تقريراً عما أُنجزه المرفق هذا العام من أنشطة تتعلق بالاتفاقية ومدى تطابقها مع الإرشادات التي تلقاها من مؤتمر الأطراف. وشكر الرئيس السيدة أوكي.

١١٠- وبناءً على اقتراح من الرئيس، نظر فريق الاتصال المشار إليه في الفقرة ١٠٦ أعلاه في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال.

١١١- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر الأطراف^(٥١)، في الجلسة العاشرة المستأنفة المعقودة في ١٣ كانون الأول/ديسمبر، المقرر ٨/م-أ-٢٠ المعنون "تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية".

(٤٩) نظر فريق الاتصال في البنود الفرعية (ج-هـ) من البند ١٢ من جدول الأعمال، "المسائل المتعلقة بالتمويل".

(٥٠) FCCC/CP/2014/L.12

(٥١) FCCC/CP/2014/L.11

هاء- الاستعراض الخامس للآلية المالية (البند الفرعي ١٢ هـ) من جدول الأعمال)

١١٢- ذكّر الرئيس، في الجلسة الثالثة، بأن مؤتمر الأطراف اعتمد، بموجب مقرره م/٨-أ-١٩، المبادئ التوجيهية المحدثة لاستعراض الآلية المالية، وطلب إلى اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل مواصلة تقديم إسهامات الخبراء في الاستعراض الخامس للآلية المالية، كيما يستكمل مؤتمر الأطراف الاستعراض في دورته العشرين. كما طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة، في دورته السابعة عشرة، أن تقدم إليه معلومات سنوياً عن سير سجل إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، من أجل إثراء المناقشات المتعلقة بالآلية المالية.

١١٣- وبناءً على اقتراح من الرئيس، نظر فريق الاتصال المشار إليه في الفقرة ١٠٦ أعلاه في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال.

١١٤- وبناءً على اقتراح من الرئيس^(٥٢)، اعتمد مؤتمر الأطراف، في الجلسة المستأنفة العاشرة المعقودة في ١٣ كانون الأول/ديسمبر، المقرر م/٩-أ-٢٠ المعنون "الاستعراض الخامس للآلية المالية".

واو- إرشادات إضافية موجهة إلى صندوق أقل البلدان نمواً (البند الفرعي ١٢ و) من جدول الأعمال)

١١٥- قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند الفرعي من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ كي تنظر فيه.

١١٦- وبناءً على توصية من الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٥٣)، اعتمد مؤتمر الأطراف في جلسته العاشرة المقرر م/١٠-أ-٢٠ المعنون "إرشادات تكميلية موجهة إلى صندوق أقل البلدان نمواً".

ثالث عشر- المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض هذه المعلومات (البند ١٣ من جدول الأعمال)

١١٧- قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ كي تنظر فيه.

.FCCC/CP/2014/L.9 (٥٢)

.FCCC/SBI/2014/L.38 (٥٣)

١١٨- وبناءً على توصية من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية^(٥٤)، اعتمد مؤتمر الأطراف في جلسته العاشرة المقرر ١١/م أ-٢٠ المعنون "منهجيات الإبلاغ عن المعلومات المالية من جانب الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية".

رابع عشر- المعلومات المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية (البند ١٤ من جدول الأعمال)

١١٩- قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ كي تنظر فيه.

١٢٠- وفي الجلسة العاشرة، أحاط مؤتمر الأطراف علماً باستنتاجات^(٥٥) الهيئة الفرعية للتنفيذ المتعلقة بعمل فريق الخبراء الاستشاري والواردة في الوثيقة.

١٢١- وفي الجلسة نفسها، أحاط مؤتمر الأطراف علماً كذلك بالتقرير الذي قدمه رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ عن الاستنتاجات التي اعتمدها الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن مسألة عضوية الأطراف غير المدرجة في الاتفاقية في فريق الخبراء الاستشاري^(٥٦).

خامس عشر- بناء القدرات بموجب الاتفاقية (البند ١٥ من جدول الأعمال)

١٢٢- قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ كي تنظر فيه.

١٢٣- وأحاط مؤتمر الأطراف علماً في جلسته العاشرة باستنتاجات^(٥٧) الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن هذه المسألة.

(٥٤) FCCC/SBSTA/2014/L.26.

(٥٥) FCCC/SBI/2014/21، الفقرات ١٩-٢٧.

(٥٦) FCCC/SBI/2014/21، الفقرتان ١٣٨ و ١٣٩.

(٥٧) FCCC/SBI/2014/21، الفقرات ٩٠-٩٣.

سادس عشر- تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية (البند ١٦ من جدول الأعمال)

ألف- تنفيذ برنامج عمل بوينس آيرس بشأن تدابير التكيف والاستجابة (المقرر ١/م أ-١٠) (البند الفرعي ١٦ (أ) من جدول الأعمال)

- ١٢٤- قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند الفرعي من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ كي تنظر فيه.
- ١٢٥- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر الأطراف علماً في الجلسة العاشرة بتقرير رئيسي للهيئتين الفرعيتين (انظر الفقرتين ٤٣ و ٥١ أعلاه) عن هذا البند الفرعي.
- ١٢٦- وأحاط مؤتمر الأطراف علماً كذلك باستنتاجات^(٥٨) الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بشأن هذا البند.

باء- المسائل المتعلقة بأقل البلدان نمواً (البند الفرعي ١٦ (ب) من جدول الأعمال)

- ١٢٧- قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند الفرعي من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ كي تنظر فيه.
- ١٢٨- وفي الجلسة العاشرة، أحاط مؤتمر الأطراف علماً باستنتاجات^(٥٩) الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن هذا البند الفرعي.

سابع عشر- القضايا الجنسانية وتغير المناخ (البند ١٧ من جدول الأعمال)

- ١٢٩- قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ كي تنظر فيه.
- ١٣٠- وبناءً على توصية من الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٦٠)، اعتمد مؤتمر الأطراف في جلسته العاشرة المقرر ١٨/م أ-٢٠ المعنون "برنامج عمل ليما بشأن المسائل الجنسانية".

(٥٨) FCCC/SBSTA/2014/L.23.

(٥٩) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2014/21، الفقرات ٦٥-٧٤.

(٦٠) FCCC/SBI/2014/L.43/Rev.1.

ثامن عشر- مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف (البند ١٨ من جدول الأعمال)

١٣١- لم تُثر في أي مسائل أخرى في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

تاسع عشر- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية (البند ١٩ من جدول الأعمال)

ألف- البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣
(البند الفرعي ١٩ (أ) من جدول الأعمال)

باء- أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥
(البند الفرعي ١٩ (ب) من جدول الأعمال)

١٣٢- قرر مؤتمر الأطراف، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ كي تنظر فيه.

١٣٣- وبناءً على توصية من الهيئة الفرعية للتنفيذ، اعتمد مؤتمر الأطراف في جلسته العاشرة المقررين التاليين:

(أ) المقرر ٢٣/م-أ-٢٠ المعنون "التعديلات المقترح إدخالها على الإجراءات المالية لمؤتمر الأطراف، وهيئتيه الفرعيتين والأمانة"^(٦١)؛

(ب) المقرر ٢٢/م-أ-٢٠ المعنون "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية"^(٦٢).

جيم- اتخاذ القرارات في سياق عملية الاتفاقية الإطارية (البند الفرعي ١٩ (ج) من جدول الأعمال)

١- المداولات

١٣٤- في الجلسة الثالثة، ذكّر الرئيس بأن رئيس الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف قد اضطلع، بناءً على طلب مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة، وبالتعاون مع بيرو، بمشاورات غير رسمية ومفتوحة الأمد بشأن مستقبل اتخاذ القرارات في سياق عملية الاتفاقية الإطارية، بالتزامن مع الدورة الأربعين لكل من الهيئتين الفرعيتين.

(٦١) للاطلاع على التوصية، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2014/8، الفقرة ٢٣١. وللاطلاع على نص مشروع المقرر، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2014/8/Add.1.

(٦٢) FCCC/SBI/2014/L.27

- ١٣٥- ودعا الرئيس السيد خروستوف إلى تقديم تقرير شفوي إلى مؤتمر الأطراف.
- ١٣٦- وأدلى ببيانات ممثلو ستة أطراف، منها بيان باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الـ ٢٨ الأعضاء، بخصوص نهج اقترحه الرئيس.
- ١٣٧- وفي ضوء هذه البيانات، دعا الرئيس الأطراف المعنية إلى التشاور بشأن الخطوات المقبلة وتقديم تقرير بهذا الشأن إلى مؤتمر الأطراف.
- ١٣٨- وفي الجلسة الثالثة المستأنفة، قرر مؤتمر الأطراف، بناء على مقترح من الرئيس، أن يجري مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة يتشارك في تسييرها السيد انطونيو غارسيا (بيرو) والسيد خروستوف.
- ١٣٩- وأدلى ممثل طرف واحد ببيان.
- ١٤٠- وبناءً على اقتراح من الرئيس^(٦٣)، اعتمد مؤتمر الأطراف في جلسته العاشرة الاستنتاجات الواردة أدناه.

٢- الاستنتاجات

- ١٤١- لاحظ مؤتمر الأطراف تبادل الآراء البناء بشأن هذا البند الفرعي من جدول الأعمال وقرر مواصلة المناقشات بشأن اتخاذ القرارات في عملية الاتفاقية.
- ١٤٢- وطلب مؤتمر الأطراف إلى الرئيس أن يجري، بالتعاون مع فرنسا بوصفها البلد المضيف للدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف، مشاورات غير رسمية استشرافية ومفتوحة العضوية بشأن اتخاذ القرارات في عملية الاتفاقية، بالتزامن مع الدورتين الثانية والأربعين لكل من الهيئتين الفرعيتين (حزيران/يونيه ٢٠١٥)، وأن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف.
- ١٤٣- واتفق مؤتمر الأطراف على مواصلة النظر في البندين الفرعيين ٢(ب) و٦(ب) من جدول أعمال الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف في إطار عمليتين متميزتين ومنفصلتين عن هذا البند الفرعي.
- ١٤٤- واتفق مؤتمر الأطراف أيضاً على مواصلة النظر في هذا البند الفرعي في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف.

عشرون- الجزء الرفيع المستوى

(البند ٢٠ من جدول الأعمال)

- ١٤٥- أثناء الجلسة الرابعة المشتركة بين مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، افتتح الجزء الرفيع المستوى المشترك رئيس الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف والدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف السيد بولغار - فيدال.

١٤٦- وحضر افتتاح الجزء المشترك الرفيع المستوى الأمين العام للأمم المتحدة، السيد بان كي - مون، ورئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة، السيد سام كوتيسا، ورئيسة مجلس الوزراء في بيرو، السيدة آنا خارا فيلاسكيز، والأمينة التنفيذية للاتفاقية الإطارية، السيدة فيغيريس، وشخصيات أخرى.

١٤٧- وللإحتفال بافتتاح الجزء الرفيع المستوى، قدمت حكومة بيرو عرضاً ثقافياً.

١٤٨- وأدلى بيانات عند افتتاح الجزء المشترك الرفيع المستوى رئيس الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف والدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، والأمينة التنفيذية للاتفاقية، ورئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة، والأمين العام للأمم المتحدة، ورئيس دولة بوليفيا المتعددة القوميات، السيد خوان إيفو موراليس أيما (باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين ودولة بوليفيا المتعددة القوميات)، ورئيس ناورو، السيد بارون ديفافيسي واقا (باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة)، ورئيس وزراء توفالو، السيد إنيلي سوبواغا. وأدلى بيانات عند افتتاح الجزء الرفيع المشترك المستوى أيضاً ممثلو سبعة أطراف باسم المجموعات المتفاوضة وغيرها من المجموعات^(٦٤).

١٤٩- وعُقد الجزء الرئاسي للجزء المشترك الرفيع المستوى صباح ١٠ كانون الأول/ديسمبر. وحضر الافتتاح الأمين العام للأمم المتحدة، والأمينة التنفيذية للاتفاقية، ورئيس بيرو، السيد هومالا تاسو، ورئيسة شيلي، السيدة ميشيل باشليه، ورئيس كولومبيا، السيد خوان مانويل سانتوس، ونائب رئيس الأرجنتين، السيد أمادو بودو، وشخصيات أخرى.

١٥٠- وأدلى بيانات أثناء الجزء الرئاسي كل من رئيس بيرو ورئيسة شيلي ورئيس كولومبيا والأمين العام للأمم المتحدة ونائب رئيس الأرجنتين.

ألف - بيانات الأطراف

(البند الفرعي ٢٠ (أ) من جدول الأعمال)

١٥١- أدلى بيانات أثناء الجزء الرفيع المستوى ١٤٤ طرفاً، وأدلى بخمسة من هذه البيانات رؤساء دول وحكومات وبثلاثة منها نواب رؤساء أو نواب رؤساء وزراء وبتسعين منها وزراء وبثمانية وأربعين منها ممثلون للأطراف^{(٦٥) (٦٦) (٦٧) (٦٨) (٦٩)}.

(٦٤) ترد البيانات التي أدلى بها أثناء الجزء الرفيع المستوى المشترك في الموقع الشبكي التالي: http://unfccc.int/meetings/lima_dec_2014/statements/items/8733.php. وتُعتبر هذه البيانات جزءاً من الوثائق الرسمية للدورة.

(٦٥) انظر الحاشية ٦٤ أعلاه.

(٦٦) طلب طرفان (كازاخستان وأوكرانيا) إتاحة بيانتهما الخطيين في الموقع الشبكي للاتفاقية بدلاً من إلقائهما شفويًا.

(٦٧) قامت إسرائيل بمدخلة من القاعة. وترد تفاصيل المدخلة في الموقع الشبكي التالي: https://unfccc.int/meetings/lima_dec_2014/meeting/8141/php/view/webcasts.php

(٦٨) قامت الصين بمدخلة من القاعة. وترد تفاصيل المدخلة في الموقع الشبكي التالي: https://unfccc.int/meetings/lima_dec_2014/meeting/8141/php/view/webcasts.php

(٦٩) بالإضافة إلى ذلك، أدلت ببيانات دول معتمدة بصفة مراقب.

باء- بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب

(البند الفرعي ٢٠ (ب) من جدول الأعمال)

١٥٢- أدلى ببيانات، في الجلسة التاسعة المشتركة بين مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، المعقودة في ١١ كانون الأول/ديسمبر، ممثلو منظمات حكومية دولية ومنظمات غير حكومية^(٧٠).

حادي وعشرون- مسائل أخرى

(البند ٢١ من جدول الأعمال)

١٥٣- تناول الرئيس هذا البند من جدول الأعمال في الجلسة الثالثة. وأدلى ممثلو أربعة أطراف ببيانات، منها بيان باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الـ ٢٨.

١٥٤- ووافق مؤتمر الأطراف على النظر في الاقتراح الذي قدمته بيرو بالتعاون مع بولندا بشأن إعلان وزاري يتعلق بالتعليم والتوعية واتفق على أن الرئيس ينبغي أن يجري مشاورات بهذا الشأن تحت رعايته الخاصة.

١٥٥- وبناءً على اقتراح من الرئيس^(٧١)، اعتمد مؤتمر الأطراف في الجلسة العاشرة المستأنفة المعقودة في ١٣ كانون الأول/ديسمبر، المقرر ٢١/م-٢٠ المعنون "الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي اعترف مؤتمر الأطراف بطرفها الخاصة".

١٥٦- وأدلى ببيان رئيس الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف، السيد كوروليك.

ثاني وعشرون- اختتام الدورة

(البند ٢٢ من جدول الأعمال)

١٥٧- قدم ممثل للأمانة، في الجلسة العاشرة المستأنفة المعقودة في ١٤ كانون الأول/ديسمبر، تقديراً أولياً للانعكاسات الإدارية والميزانية للمقررات المعتمدة أثناء الدورة.

١٥٨- وستكون هناك حاجة إلى مزيد من التمويل، بالإضافة إلى الميزانية الأساسية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، إذا أُريد للأمانة أن تقدم الأنشطة المطلوبة التالية:

(أ) في إطار البند الفرعي ٣(أ) من جدول الأعمال، "تقرير الهيئة العلمية للمشورة العلمية والتكنولوجية"، هناك حاجة إلى تمويل إضافي يبلغ ٢٥٠.٠٠٠ يورو لتنفيذ برنامج تدريب خبراء الاستعراض من أجل الاستعراض التقني لقوائم جرد غازات الدفيئة لدى الأطراف المدرجة في

(٧٠) انظر الحاشية ٦٤ أعلاه.

(٧١) FCCC/CP/2014/L.1/Rev.1.

المرفق الأول للاتفاقية، بما في ذلك فحصها من جانب الخبراء، بغية إعطاء الأولوية لتنظيم حلقة تدريبية سنوية في الدورة الأساسية، ولتعديل أدوات تكنولوجيا المعلومات ذات الصلة من أجل دعم تنفيذ عملية الاستعراض؛

(ب) في إطار البند ٤ من جدول الأعمال، "تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز"، هناك حاجة إلى تمويل إضافي يبلغ ٣٥٠.٠٠٠ يورو لتقديم الخدمات التالية:

'١' فيما يخص الجوانب التقنية لمسار العمل ٢، تنظيم حدث رفيع المستوى بشأن العمل المتعلق بالمناخ واجتماعات للخبراء التقنيين، وإعداد صيغتين محدثتين لورقة تقنية وورقة موجزة لوضعي السياسات؛

'٢' فيما يتعلق بالمساهمات المعترمة المقررة وطنياً التي تبلغها الأطراف، نشر هذه المساهمات في الموقع الشبكي للاتفاقية وإعداد تقرير توافقي عن أثرها الإجمالي؛

(ج) في إطار البند ٨ من جدول الأعمال، "آلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ"، هناك حاجة إلى تمويل إضافي يبلغ ٧٩٠.٠٠٠ يورو لدعم وتيسير عمل اللجنة التنفيذية بتنظيم اجتماعين للجنة، وتيسير دعم خبراء لأعمال اللجنة، وانتداب خبراء استشاريين وموظفين لدعم تنفيذ خطة العمل.

١٥٩- ولاحظت الأمانة ما يلي: كل هذه المبالغ أولية وتقوم على المعلومات المتاحة حالياً؛ ويصل المبلغ الإجمالي إلى ١,٣٩ مليون يورو لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ وستنفذ عدة أنشطة بعد عام ٢٠١٥، مما يتطلب مزيداً من التمويل.

ألف- اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته العشرين

(البند الفرعي ٢٢ (أ) من جدول الأعمال)

١٦٠- نظر مؤتمر الأطراف، في جلسته العاشرة المستأنفة المعقودة في ١٤ كانون الأول/ديسمبر، في مشروع تقرير دورته العشرين^(٧٢)، وبناءً على اقتراح من الرئيس، أذن للمقررة باستكمال تقرير الدورة، بتوجيه من الرئيس وبمساعدة الأمانة.

باء- إغلاق الدورة

(البند الفرعي ٢٢ (ب) من جدول الأعمال)

١٦١- بناءً على اقتراح من فرنسا^(٧٣)، اعتمد مؤتمر الأطراف، في جلسته العاشرة المستأنفة المعقودة في ١٤ كانون الأول/ديسمبر، القرار ١/م أ-٢٠ المعنون "الإعراب عن الامتنان للحكومة جمهورية بيرو ولسكان مدينة ليما". وبعد ذلك أعلن الرئيس إغلاق الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف.

(٧٢) FCCC/CP/2014/L.3

(٧٣) FCCC/CP/2014/L.6-FCCC/KP/CMP/2014/L.4

Annex I

[English only]

Parties to the Convention, observer States and United Nations organizations attending the twentieth session of the Conference of the Parties

A. Parties to the Convention

Afghanistan	Colombia	Guatemala
Albania	Comoros	Guinea
Algeria	Congo	Guinea-Bissau
Angola	Cook Islands	Guyana
Antigua and Barbuda	Costa Rica	Haiti
Argentina	Côte d'Ivoire	Honduras
Armenia	Croatia	Hungary
Australia	Cuba	Iceland
Austria	Cyprus	India
Azerbaijan	Czech Republic	Indonesia
Bahamas	Democratic People's Republic of Korea	Iran (Islamic Republic of)
Bahrain	Democratic Republic of the Congo	Iraq
Bangladesh	Denmark	Ireland
Barbados	Djibouti	Israel
Belarus	Dominican Republic	Italy
Belgium	Ecuador	Jamaica
Belize	Egypt	Japan
Benin	El Salvador	Jordan
Bhutan	Equatorial Guinea	Kazakhstan
Bolivia (Plurinational State of)	Estonia	Kenya
Botswana	Ethiopia	Kiribati
Brazil	European Union	Kuwait
Brunei Darussalam	Fiji	Kyrgyzstan
Bulgaria	Finland	Lao People's Democratic Republic
Burkina Faso	France	Latvia
Burundi	Gabon	Lebanon
Cabo Verde	Gambia	Lesotho
Cambodia	Georgia	Liberia
Cameroon	Germany	Libya
Canada	Ghana	Liechtenstein
Central African Republic	Greece	Lithuania
Chad	Grenada	Luxembourg
Chile		Madagascar
China		

Malawi	Philippines	Timor-Leste
Malaysia	Poland	Togo
Maldives	Portugal	Tonga
Mali	Qatar	Trinidad and Tobago
Malta	Republic of Korea	Tunisia
Marshall Islands	Republic of Moldova	Turkey
Mauritania	Romania	Tuvalu
Mauritius	Russian Federation	Uganda
Mexico	Rwanda	Ukraine
Micronesia (Federated States of)	Saint Kitts and Nevis	United Arab Emirates
Monaco	Saint Lucia	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Mongolia	Saint Vincent and the Grenadines	United Republic of Tanzania
Montenegro	Samoa	United States of America
Morocco	Sao Tome and Principe	Uruguay
Mozambique	Saudi Arabia	Uzbekistan
Myanmar	Senegal	Venezuela (Bolivarian Republic of)
Namibia	Serbia	Viet Nam
Nauru	Seychelles	Yemen
Nepal	Sierra Leone	Zambia
Netherlands	Singapore	Zimbabwe
New Zealand	Slovakia	
Nicaragua	Slovenia	
Niger	Solomon Islands	
Nigeria	Somalia	
Norway	South Africa	
Oman	South Sudan	
Pakistan	Spain	
Palau	Sri Lanka	
Panama	Sudan	
Papua New Guinea	Suriname	
Paraguay	Swaziland	
Peru	Sweden	
	Switzerland	
	Tajikistan	
	Thailand	

B. Observer States

Holy See
State of Palestine

C. United Nations bodies and programmes

United Nations

UN AIDS – Joint United Nations Programme on HIV and AIDS
United Nations Capital Development Fund
United Nations Children’s Fund
United Nations Conference on Trade and Development
United Nations Department of Economic and Social Affairs
United Nations Development Programme
United Nations Development Programme – Peru
United Nations Economic Commission for Africa
United Nations Economic Commission for Asia and the Pacific
United Nations Economic Commission for Europe
United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean
United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women
United Nations Environment Programme
United Nations Global Compact
United Nations High Commissioner for Human Rights
United Nations High Commissioner for Refugees
United Nations Human Settlements Programme
United Nations Information Centre Lima
United Nations Institute for Training and Research
United Nations Office for Disaster Risk Reduction
United Nations Office for Project Services
United Nations Population Fund
United Nations System Chief Executives Board for Coordination
United Nations University
United Nations University – Institute for Environment and Human Security
United Nations Volunteers
World Food Programme

D. Convention secretariats

Convention on Biological Diversity
United Nations Convention to Combat Desertification

E. Specialized agencies and institutions of the United Nations system

Food and Agriculture Organization of the United Nations
Global Environment Facility
Intergovernmental Oceanographic Commission

Intergovernmental Panel on Climate Change
International Civil Aviation Organization
International Fund for Agricultural Development
International Maritime Organization
International Telecommunication Union
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
United Nations Industrial Development Organization
World Health Organization
World Intellectual Property Organization
World Meteorological Organization

F. Related organizations of the United Nations system

Green Climate Fund secretariat
International Atomic Energy Agency
International Labour Organization
International Monetary Fund
World Bank
World Trade Organization

Annex II

[English only]

Calendar of meetings of Convention bodies, 2015–2019

- First sessional period in 2015: 1–11 June
- Second sessional period in 2015: 30 November to 11 December
- First sessional period in 2016: 16–26 May
- Second sessional period in 2016: 7–18 November
- First sessional period in 2017: 8–18 May
- Second sessional period in 2017: 6–17 November
- First sessional period in 2018: 30 April to 10 May
- Second sessional period in 2018: 5–16 November
- First sessional period in 2019: 17–27 June
- Second sessional period in 2019: 11–22 November

Annex III

[English only]

Documents before the Conference of the Parties at its twentieth session

FCCC/CP/2014/1	Provisional agenda and annotations. Note by the Executive Secretary
FCCC/CP/2014/2 and Add.1	Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2014/3	Summary report on the in-session workshop on long-term climate finance in 2014. Note by the secretariat
FCCC/CP/2014/4	Admission of observers: organizations applying for admission as observers. Note by the secretariat
FCCC/CP/2014/5 and Add. 1	Report of the Standing Committee on Finance to the Conference of the Parties
FCCC/CP/2014/6	Linkages between the Technology Mechanism and the Financial Mechanism of the Convention: recommendations of the Technology Executive Committee
FCCC/CP/2014/7	Report on gender composition. Note by the secretariat
FCCC/CP/2014/8	Report of the Green Climate Fund to the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2014/9	Report on credentials. Report of the Bureau
FCCC/CP/2014/INF.1	Second annual report to the Conference of the Parties on the operation of the registry of nationally appropriate mitigation actions. Note by the secretariat
FCCC/CP/2013/INF.3	Background information relating to the proposal to include a sub-item on the provisional agenda of the nineteenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2014/MISC.1 (Part 1 and 2)	List of participants
FCCC/CP/2014/L.1/Rev.1	The Lima Ministerial Declaration on Education and Awareness-raising
FCCC/CP/2014/L.2	Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts. Proposal by the President
FCCC/CP/2014/L.3	Draft report of the Conference of the Parties on its twentieth session
FCCC/CP/2014/L.4	Decision-making in the UNFCCC process. Draft conclusions proposed by the President

FCCC/CP/2014/L.5	Forum and work programme on the impact of the implementation of response measures. Proposal by the President
FCCC/CP/2014/L.7 and Add.1, 2 and 3	Work programme on the revision of the guidelines for the review of biennial reports and national communications, including national inventory reviews, for developed country Parties. Proposal by the President
FCCC/CP/2014/L.8	Dates and venues of future sessions. Proposal by the President
FCCC/CP/2014/L.9	Fifth review of the Financial Mechanism. Proposal by the President
FCCC/CP/2014/L.10	Report of the Standing Committee on Finance. Proposal by the President
FCCC/CP/2014/L.11	Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties and guidance to the Global Environment Facility. Proposal by the President
FCCC/CP/2014/L.12	Report of the Green Climate Fund to the Conference of the Parties and guidance to the Green Climate Fund. Proposal by the President
FCCC/CP/2014/L.13	Long-term climate finance. Proposal by the President
FCCC/CP/2014/L.14	Further advancing the Durban Platform. Proposal by the President
FCCC/CP/2014/L.6– FCCC/KP/CMP/2014/L.4	Expression of gratitude to the Government of the Republic of Peru and the people of the city of Lima. Draft resolution submitted by France
FCCC/SB/2014/L.5	Joint annual report of the Technology Executive Committee and the Climate Technology Centre and Network for 2014. Draft conclusions proposed by the Chairs. Recommendation of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation
FCCC/SB/2014/L.6/Rev.1	Forum and work programme on the impact of the implementation of response measures. Revised draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SB/2014/L.7	Report of the Adaptation Committee. Draft conclusions proposed by the Chairs. Recommendation of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation
FCCC/SB/2014/L.8	Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts. Draft conclusions proposed by the Chairs
FCCC/SB/2014/L.9	The 2013–2015 review. Draft conclusions proposed by the Chair

FCCC/SBSTA/2014/L.20	Draft report of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on its forty-first session
FCCC/SBSTA/2014/L.24 and Add.1	Land use, land-use change and forestry under Article 3, paragraphs 3 and 4, of the Kyoto Protocol and under the clean development mechanism. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBSTA/2014/L.26	Methodologies for the reporting of financial information by Parties included in Annex I to the Convention. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBSTA/2014/L.27 and Add.1	Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBSTA/2014/L.28	Work programme on the revision of the guidelines for the review of biennial reports and national communications, including national inventory reviews, for developed country Parties. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2014/L.24	Matters relating to the least developed countries. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2014/L.25	Draft report of the Subsidiary Body for Implementation on its forty-first session
FCCC/SBI/2014/L.26	Work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2014/L.27	Administrative, financial and institutional matters. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2014/L.29	Provision of financial and technical support. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2014/L.37	Arrangements for intergovernmental meetings. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2014/L.38	Further guidance to the Least Developed Countries Fund. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2014/L.40	Capacity-building under the Convention. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2014/L.42 and Add.1	National adaptation plans. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2014/L.43/Rev.1	Gender and climate change. Revised draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/ADP/2014/L.4	Draft report of the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action on the seventh part of its second session, held in Lima from 2 to 11 December 2014

Other documents before the session

FCCC/CP/1996/2	Organizational matters: adoption of the rules of procedure. Note by the secretariat
FCCC/CP/2009/3	Draft protocol to the Convention prepared by the Government of Japan for adoption at the fifteenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2009/4	Draft protocol to the Convention presented by the Government of Tuvalu under Article 17 of the Convention. Note by the secretariat
FCCC/CP/2009/5	Draft protocol to the Convention prepared by the Government of Australia for adoption at the fifteenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2009/6	Draft protocol to the Convention prepared by the Government of Costa Rica to be adopted at the fifteenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2009/7	Draft implementing agreement under the Convention prepared by the Government of the United States of America for adoption at the fifteenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2010/3	Proposed protocol to the Convention submitted by Grenada for adoption at the sixteenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2011/4/Rev.1	Revised proposal from Papua New Guinea and Mexico to amend Articles 7 and 18 of the Convention. Note by the secretariat
FCCC/CP/2011/5	Proposal from the Russian Federation to amend Article 4, paragraph 2(f), of the Convention. Note by the secretariat
FCCC/SB/2014/1	Report on the structured expert dialogue on the 2013–2015 review for 2014
FCCC/SB/2014/2	Report of the Adaptation Committee
FCCC/SB/2014/3	Joint annual report of the Technology Executive Committee and the Climate Technology Centre and Network for 2014
FCCC/SB/2014/4	Report of the Executive Committee of the Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts
FCCC/SBSTA/2014/2 and Add.1	Report of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on its fortieth session, held in Bonn from 4 to 15 June 2014

FCCC/SBSTA/2014/3	Provisional agenda and annotations. Note by the Executive Secretary
FCCC/SBI/2014/8 and Add.1	Report of the Subsidiary Body for Implementation on its fortieth session, held in Bonn from 4 to 15 June 2014
FCCC/SBI/2014/9	Provisional agenda and annotations. Note by the Executive Secretary
FCCC/SBI/2014/INF.17	Synthesis report on the progress made in the implementation of the remaining elements of the least developed countries work programme. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2014/MISC.3	Information on experiences with the implementation of the remaining elements of the least developed countries work programme. Submissions by Parties and relevant organizations
FCCC/ADP/2013/1	Provisional agenda and annotations. Note by the Executive Secretary
FCCC/ADP/2013/3	Report of the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action on the third part of its second session, held in Warsaw from 12 to 23 November 2013
FCCC/ADP/2014/1	Report of the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action on the fourth part of its second session, held in Bonn from 10 to 14 March 2014
FCCC/ADP/2014/2	Report of the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action on the fifth part of its second session, held in Bonn from 4 to 14 June 2014
FCCC/ADP/2014/3	Report of the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action on the sixth part of its second session, held in Bonn from 20 to 25 October 2014
